

## EL ARTE ROMANICO DE LA CATEDRAL DE JACA

### HALLAZGO FELIZ

El Claustro románico primitivo que era un enigma ha dejado de serlo al conjuro del instinto artístico del ilustre Arquitecto Sr. Iñiguez que dirige las obras de restauración del vetusto monumento.

La piqueta, hábilmente por él encaminada, por fin ha dado en el blanco; en un lienzo de pared del claustro actual, verdadero emparejado, ha aparecido uno de los lados del claustro primitivo; lo forman una puerta central con arco de medio punto y a sus lados sendas arcaditas geminadas con sus capiteles, columnas y basas solo comparables por su riqueza artística, con las bellas arcaditas del de San Juan de la Peña; el zócalo está también perfectamente demarcado. Es muy de sentir que las pequeñas arcadas no estén completas; la necesidad de las construcciones posteriores las ha sacrificado y parece que solo nos van a dejar una como muestra de lo que el claustro primitivo fué.

No por eso deja de ser muy importante esta aparición; con ella sola, la imaginación lo reconstruye por completo. Los amantes del arte y especialmente del de Jaca están de enhorabuena.

## Desde Madrid

(De nuestro Redactor-Corresponsal)

La opinión ha dedicado preferentemente su atención y sus comentarios al vergonzoso atraco de la Plaza de la Villa, que pone de relieve la indefensión en que nos encontramos ante un audaz golpe de mano como el de ayer, que no comprendemos que pueda realizarse sin tener los criminales confidencias exactas que les permitan realizar sus actos vandálicos sin un riesgo inmediato.

Los atracadores y asesinos no han sido habidos todavía, pero la policía dice tener una pista que quizá pueda llevarle a la detención de aquéllos.

Reconozcamos que nuestra policía está actuando, desde hace algún tiempo, con aplauso merecido de la opinión pública y es de esperar que en este caso concreto pueda añadir un nuevo éxito a los que nos tiene acostumbrados.

El suceso no puede quedar impune. Para esta clase de delitos hay graves sanciones.

La lenidad con que se ha procedido hasta aquí acaso sea causa de que se hayan venido repitiendo tal clase de delitos, desde luego—reconozcámoslo—en número inferior a anteriores tiempos.

En el Ministerio de la Gobernación se halla un hombre enérgico, que se ha apresurado a tomar las medidas necesarias para la tranquilidad de los ciudadanos, adelantándose a las excitaciones que puedan hacerse en las Cortes con motivo de la interpelación del señor Cano López.

En casos como el actual no debe haber afán partidista.

A todos interesa la defensa del orden social perturbado y todos, por lo tanto, debemos ponernos al servicio del Poder público.

El suceso de la Plaza de la Villa no ha logrado, sin embargo, quitar interés a cuanto se relaciona con la denuncia del señor Nombela, traída como nueva piedra de escándalo a la política.

El señor Tayá es una figura archiconocida en cuanto tiene relación con nuestras posesiones del Golfo de Guinea.

Hace unos años pretendió que se le cediera a título gracioso o en arriendo la isla de San Juan en la desembocadura del río Muni y en caso contrario se le cediera en arriendo.

La pretensión tenía una importancia inusitada y le fué negada de plano.

No debemos entrar en el fondo del asunto en que van a entender las Cortes; pero no hemos de pasar en silencio el afán de algunas gentes de arrojar sobre los políticos que forman el bloque parlamentario y especialmente sobre los radicales todo el fango posible, con fines exclusivamente políticos.

Las lamentaciones de muchos diputados radicales sobre el afán de llevar asuntos de tal índole al Parlamento, cuando la acción sobre los mismos compete a los Tribunales de justicia, es justa.

El régimen, naturalmente, nada gana con todo ésto y así se explica la fruición con que suelen asistir a esta clase de espectáculos, poco edificantes, los elementos de la extrema derecha.

Con la denuncia del señor Nombela no solo se quiere ir nuevamente contra el partido radical sino que también se trata de complicar al señor Gil Robles.

¿No puede haber en todo ésto una se-

gunda y malsana intención patrocinada por alguien tras de la cortina?

Al señor Nombela toca probar ante la Comisión de los 21 sus asertos y a esta Comisión deducir las consecuencias en las que han de entender el Parlamento, primero y los Tribunales de justicia después.

El daño, de todos modos, está hecho, porque nadie puede ya evitar el escándalo producido, cuyos estragos quizá sean incalculables si la reflexión y el buen sentido no se sobreponen a las pasiones en lucha para reducir las cosas a sus verdaderos términos.

Esto complica más la vida del Gobierno, cuya situación, a causa de los proyectos de carácter fiscal, era poco grata.

Cualquiera diría que circunstancias de diversa índole se han dado cita para dar en tierra con la actual situación política y para hacer imposible todo otro Gobierno de centro-derecha.

En la semana parlamentaria que mañana comenzará pueden surgir acontecimientos trascendentes de orden político.

Los esfuerzos del señor Gil Robles tienden a evitarlos o por lo menos a reducirlos todo lo posible.

Las derechas vienen disgustadas y con razón por tener que prestar apoyo, con repugnancia evidente, a unos proyectos que como los del señor Chapaprieta, pugnan abiertamente con sus principios.

De ahí que la principal preocupación del señor Gil Robles sea la de reducir, en primer término, a sus propios amigos para obtener del señor Chapaprieta concesiones posibles.

Ahora, como desde que se formó el bloque, el Ministro de la Guerra viene actuando de director político de los partidos mayoritarios.

¿Logrará en estos momentos graves alejar la tormenta que se cierne sobre el Gobierno y sobre el propio bloque y que puede dar al traste con la situación.

Se ha andado mucho camino para que las cosas vuelvan a su cauce; pero... en política todo puede ser aun lo más absurdo.

B. L.

Madrid 1 de diciembre de 1935.

## EL TEATRO y la fiesta de las modistas

Dicen que «manos blancas no ofenden» y por ésto no puede darse por molestada la Empresa del Teatro si alguien ha podido, solo pensar, que había olvidado esta ya tradicional Fiesta de las Modistas jacetanas. Ya hace tiempo que piensa en vosotras y desde luego para rendiros el tributo de cortesía que merecéis como

mujeres y como laboriosas y el tributo de admiración como hermosas flores montañeras.

Y como aquello del Concurso, ya parece que está un poco pasado de moda... este año se ha pensado en dar una gran sesión de gala en el Teatro con la exhibición de la película, última creación de Catalina Bárcena, titulada «Julietta compra un hijo». En esta sesión que será a las siete y cuarto de la tarde se regalará por la Empresa del Teatro, de un modo muy sencillo y nada original, un caprichoso estuche para el tocador, última creación de Bohemia, que forzosamente ha de corresponder a una modista, ya que de antemano recibirán todas las modistas de Jaca, que lo quieran recibir, un vale para tener opción al regalo en cuestión.

Por la noche, organizado por la Empresa del Teatro, tendrá lugar en el gran salón de fiestas del Casino Unión Jaquesa, un baile de Sociedad, al cual solo podrán concurrir los señores socios del Casino, sus familias y TODAS LAS MODISTAS que serán sus invitadas de honor en aquel día, y como es natural, en aquella fiesta. Aun cuando la época no es muy propicia y las flores no abundan en los jardines, el salón del Casino La Unión estará convertido en florido vergel.

Para tener opción al regalo de la Empresa y algún otro que se pueda recibir en el Teatro, donación de algunas personas o entidades simpatizantes con esta fiesta, que todo podía haber, ya que en años anteriores así ocurrió, es menester lo siguiente: cada taller, por medio de una nota firmada por su maestra, debe mandar una relación de todas las oficiales y aprendizas que trabajen en su casa o fuera de ella, pero para su taller; es decir, que sean verdaderamente modistas profesionales. Con esta nota recibirán para cada una de las inscritas un vale para tener opción al regalo de la Empresa y los que pueda ésta recibir y cuya entrega se hará en la sesión de cine que se ha dicho. Las modistas que no tengan taller y que son así mismo del gremio, es decir que trabajan en su casa o bien a domicilio, bastará se personen en la contaduría del Teatro donde se les entregará el correspondiente vale previa identificación de su persona y de que verdaderamente pertenece al gremio. Lo mismo las relaciones de talleres que las peticiones individuales deberán entregarse y hacerse del día 5 al 10 de diciembre de siete a ocho de la tarde.

También para todas las mujeres y público en general tiene la Empresa otros regalos, consistentes en dos relojes de pulsera de acreditada marca, uno para señora y otra para caballero cuyos regalos se harán a los espectadores que concurrirán a las sesiones de este día, para lo cual con cada entrada le será entregado en taquilla un vale y la adjudicación de re-

galo se hará en la sesión de las 10 y media de la noche, aun cuando los dichos vales se darán en la sesión de tarde también.

Y así es como el Teatro celebrará este año fiesta tan simpática y de la cual guarda tan gratos recuerdos.

AMPLIFICADOR PREVIO

RÁPIDA

Un héroe anónimo

*El día veintitrés del pasado mes falleció víctima de un accidente del trabajo, en una fábrica de aserrar maderas, de la localidad del obrero de 20 años Amancio García Calvo.*

Cielo claro de una tarde dominical. Es la hora del véspero. Por las calles guijarrosas del pueblo se desliza el cortejo, ingravido y solemne. Gestos de pesadumbre y semblantes empalidecidos. Las esquilas de unas ovejas dejan en el ambiente nostálgicas sonoridades. Lloran unas mujeres y sólo turban este reposo agobiador el ritmo monocorde de la multitud en silencio y unos cantos litúrgicos, plenos de gravedad...

En el pórtico de una casita blanca se ve un féretro aun más blanco que la casita. En él, el cuerpo yacente de un obrero, muerto de un accidente del trabajo el día antes. Era un mozo de 20 años, bajo cuya frente bulleron sanas ansias de vida y bellas ilusiones color de rosa. Bueno. Trabajador. Honrado. Tríptico de sencillas virtudes que resumen, empero, todo un ideal de vida. En su redor, recogido en tributo de pesar póstumo, el gesto postrimero, sus compañeros de trabajo lloran. Dos coronas de flores naturales dan guardia de honor al héroe oscuro: de sus camaradas de labor, una. Otra de la empresa donde prestaba sus servicios. Trabajo y Capital sellan por una vez pacto de paz ante la verdad profunda de la muerte. Y la rojura de las cintas simbólicas que rima con la sangre del inolado, más que signo de lucha, es aquí bálsamo de perdón que abre al amor los corazones.

El pueblo en masa se ha volcado a la calle para rendir el último homenaje a un hijo suyo. En la espontánea prestación del tributo, no había clases sociales. Trabajadores de la inteligencia y del músculo, autoridades, labriegos, pobres y ricos, niños y mujeres, fundieron todos, en manifestación muda y viril, para vivificar con su presencia el postrer viaje del desventurado...

... Y allá al final del pueblo, en el cuadro minúsculo del cementerio de juguete —bajo el claro crepúsculo de un domingo triste— unos hombres rudos, nobles y doloridos, depositaban en un nicho el cuerpo de su camarada, el chiquillo bueno a quien la Fatalidad truncó en flor sus ensueños de hombre...

FEDERICO R. DELGADO

Hecho, diciembre 1935

En la Redacción de este periódico se reciben esquelas de defunción, para su publicación en el mismo, hasta las 9 de la mañana del jueves.

TELÉFONO 55

22

ESTAMPA

INVIERNO

Sol amarillo en la fina aguja del campanario. Por el ancho azul cruza plando un vencejo que huye de la noche a refugiarse en la tibieza del nido.

Por la llanada corre un viento que corta como cuchillo, haciendo danzar vertiginosamente la hojarasca amarillenta —lágrimas del padre árbol— que levanta al cielo sus desnudos brazos.

Una yunta y un mulero vienen camino adelante, y el paso aceleran, pensando en la fogata de la cocina, y las bestias en el heno de la cuadra, que en el caminar bien se les nota.

Hora gris, mitad día, mitad noche; hora indecisa, sin horizonte; el sol se hunde en un mar de montañas. Un pajaraco levanta el vuelo de unas ruinas solitarias, y un zagal corre camino del pueblo, llorosos los ojos por frío...

Doblan lentas, graves y solemnes las campanas de la vieja torre, que llaman a caminantes perdidos. En la negrura papelean vacilantes lucécitas que vagan por el purgatorio de la noche.

Se borra el perfil de las cosas. El reloj de las estrellas avanza por caminos de azul, y la luna —hoja damasquina— retrata su plata en el cristal de las aguas heladas.

La noche agoniza en un suspiro de luz, y la tierra tiene la rigidez de un muerto por la cuña de los hielos clavados en sus carnes, y espera, espera que el sol la bese para deshacerse en un río de lágrimas...

Felix Goded

Por alusiones

A las modistas que dicen...

Con el sombrero en la mano, aun sin pluma, con el debido respeto que una dama merece, con la máxima cortesía, de lo cual quien esto escribe ha hecho siempre no un deber si no un verdadero placer.

Visto el «becqueriano» escrito suscrito por «Un taller de modistas» y recogiendo, por lo que a mí corresponde, el párrafo en el cual se me hace alusión, siento un verdadero placer al ver que hay alguien que, como yo, tiene entusiasmo por esta simpática y alegre fiesta del día de la patrona del gremio de modistas. Y en prueba de ello he de manifestar a las autoras del escrito en cuestión que ni el Casino ni el Teatro de La Unión Jaquesa olvidaron, ni mucho menos, a las simpatiquísimas y requeteguapísimas modistas de Jaca (porque lo de guapas lo son todas) ya que estas hadas de la aguja, como yo las llamo, son dignas de innumerables agasajos.

En otro lugar de este mismo número se da cuenta en nombre de la Empresa del Teatro de los actos organizados en su honor en el Casino La Unión, así como del obsequio que el Teatro dedica al gremio en general.

¿Que este año no hay concurso? Grande es mi pesar por ello, pero... las circunstancias mandan. Y por este año os he de rogar que prescindáis de mi modesta cooperación en organizar estos concursos, fiestas, etc. etc.; dejadme descansar. Gente joven hay en Jaca y seguramente dispuesta a ello con más y mejores iniciativas que las mías; a ellos en vuestro escrito apuntáis muy oportunamente y a

ellos toca ahora y corresponde organizar. Que para prestaros ayuda, dar facilidades de una manera muy decidida, y con el entusiasmo que he puesto siempre a contribución, siempre me tendréis a vuestro lado, con permiso del galán que lleváis ya, pero de organizar... dejadme descansar nenas... dejadme descansar por este año al menos.

Y ello no quiere decir que si por mí había de ser, tendría más renombre la fiesta del día de las modistas en Jaca que aquel célebre festín de Baltasar. Y para esa merienda de que habláis he de tener una gran satisfacción si me aceptáis unas botellitas de espumoso líquido que os ofrezco, brindando ya en este momento por el gremio en general y de una manera muy particular por «Un taller de modistas».

Y haciendo un reverente saludo, rodilla en tierra, el sombrero cogido con dos dedos de la mano izquierda al que le doy dos vueltas en el aire, me retiro por el foro después de besar vuestros pies: vuestro admirador...

ANTONIO DE P. TRAMULLAS

Charlas Médicas

Aceite de Hígado de Bacalao

Uno de los medicamentos que tienen más bien cimentada su fama en el tratamiento de determinadas afecciones, es sin duda el aceite de hígado de bacalao, puesto que usándose desde muy antiguo, ningún otro ha logrado reemplazarle, mereciendo por sus innumerables éxitos, la sanción del tiempo, supremo juez de toda medicación.

Pero tratándose de un producto opoterápico, como es el aceite de hígado de bacalao, su preparación exige ciertos cuidados y determinadas condiciones, sin las cuales es imposible que el medicamento surta los admirables efectos que con él nos es dable alcanzar.

Estas circunstancias, unidas a la de que dicho aceite es objeto de numerosas falsificaciones por ser su consumo muy superior a su producción, han creado la necesidad de que el médico pueda disponer de una marca que no solamente ofrezca todas las garantías de pureza, sino que además esté elaborado con toda pulcritud y perfección.

El empleo de este remedio es de origen popular, siendo Erousseau, Pícorx Rabuteau, quienes primero lo estudiaron clínicamente, comprobando los preciosos efectos que con su uso consiguieron desde lejanos tiempos las familias noruegas. Sin embargo no llegaron a explicarse en un principio de dónde procedía su eficacia, dando a los hechos explicaciones muy distintas. Al demostrar los análisis químicos la presencia de fósforo, iodo, hierro, quiso atribuirse su acción a estos agentes, dándose más tarde al descubrirse las lecitinas, gran importancia a su acción, aunque quedaba en pie el hecho de que, administrando dichos principios, bien sea solos, bien asociados a otras grasas, nunca llegaron a producir efectos que recordasen los del aceite de hígado de bacalao.

Es preciso llegar a nuestros días para que la ciencia médica dé explicación debida a la acción del producto que nos ocupa. Ha sido la química biológica la que

ha dado este notable paso al descubrir las vitaminas, y luego los trabajos de fisiopatología experimental lo han confirmado plenamente al demostrar de modo evidente que a ellas se debe la especial importancia terapéutica del aceite de hígado de bacalao y la esencia de sus virtudes curativas. De una parte la vitamina «A», que facilita el desarrollo y crecimiento, y otro la vitamina «D», de acción antirraquítica, las cuales se encuentran en aquel producto en cantidades verdaderamente considerables.

Estas vitaminas, aunque se encuentran también en leche, huevos y manteca, es en cantidad tan reducida que, para igualar la que contiene una cucharadita de las de café de aceite de hígado de bacalao, precisa cantidades verdaderamente indigeribles de aquellas sustancias.

Por medio de experimentación se ha demostrado que, sometidos cierto número de conejos y ratas a un régimen alimenticio variado, pero desprovisto de productos que contengan vitaminas A y D, cesan de crecer, disminuyen de peso y mueren. Pero si oportunamente se añade a la misma alimentación una pequeña cantidad de aceite de hígado de bacalao, mejoran rápidamente los animales, continúa el crecimiento y la enfermedad se cura. Clínicamente han podido demostrarse en el hombre idénticos efectos.

Asimismo la ciencia, que ha descubierto en estos últimos años la acción benéfica de los rayos ultravioletados en el raquitismo, ha demostrado que el aceite de hígado de bacalao está dotado de poder irradiante siendo el tratamiento por este producto mucho más cómodo, económico y de efectos muy superiores.

Pero tratándose de un producto opoterápico, como es el aceite de hígado de bacalao, su preparación exige ciertos cuidados y determinadas condiciones, sin los cuales es imposible que el medicamento surta los efectos admirables que con él nos es dado alcanzar.

Múltiples consultas y tanteos nos permiten afirmar que los bacalaos procedentes de las costas de Noruega e Islandia, ofrecen condiciones de nutrición muy superiores a los de otras regiones (Terranova), lo cual se traduce en la práctica por obtenerse de sus hígados un aceite sumamente abundante en principios activos. Este hecho ha sido comprobado ininidad de veces con aceites obtenidos, en igualdad de condiciones de bacalaos procedentes de distintos mares, ofreciendo siempre gran superioridad los de Noruega e Islandia.

El aceite debe ser obtenido de hígados en perfecto estado de frescura. Ordinariamente los pescadores de bacalaos no persiguen otro objeto que el de destinar éstos a la alimentación, siendo para ellos completamente secundario la obtención del aceite medicinal. Así resulta que los hígados son echados en toneles, juntamente con otras vísceras, todo lo cual entra enseguida en putrefacción, obteniendo más tarde un aceite que necesariamente ha de estar cargado de ptomainas y productos de descomposición que le comunican un gusto y olor nauseabundos, que son causa luego de trastornos digestivos. De aquí la necesidad de disponer de personal competente que mire la obtención del aceite, como factor principal operando siempre con hígados completamente frescos, que antes de ser recogidos son examinados y seleccionados convenientemente. Se echa de ver la ne-

cesidad de proceder cuanto antes a la extracción del aceite, si se tiene en cuenta que cuatro o cinco horas después de muerto el pescado es con frecuencia tarde, pues se ha iniciado la putrefacción.

Debe obtenerse en frío y haciendo obrar sobre los hígados una presión suave y separando enseguida el aceite por decantación. Este procedimiento si bien es cierto que produce un escaso rendimiento, tiene la ventaja de proporcionar un aceite virgen, libre de todo residuo orgánico y sumamente abundante en principios activos.

JOSÉ FERNANDEZ HERRAÍZ  
Médico y Odontólogo

(Continuará)

## DEPORTES

### Lo hecho por los españoles

Con este título, publica «L'Independant» de Pau, en su primera página dedicada a los deportes de invierno, un artículo firmado por un miembro del S. C. O. V. A. (y no corresponden estas iniciales al significado de la palabra española) de Olorón, en el que anticipándose a nosotros mismos, que al parecer no damos importancia a las mejoras que cada año se van introduciendo en las ya famosas pistas de Candanchú, da cuenta a los skia-dores franceses de las novedades que encontrarán allí esta temporada, novedades probablemente desconocidas por una gran parte de los patinadores de este lado del Pirineo.

Voy a examinarlas y de paso emitiré algún juicio—personal, desde luego,—sobre las posibilidades que a nosotros puedan ofrecernos:

1.º Instalación, con carácter permanente, de un quita-nieves de 80 HP. para abrir ruta—no sabemos si permanente—hasta la frontera, durante todo el invierno.

Acertada medida, tras la que se iba hacer varios años, y que de responder a los optimismos,—que no son pequeños,—ha de proporcionarnos un ahorro de energías y una mayor cantidad de horas para dedicarnos en la pista al deporte.

Qué ligero se hará el Calvario de Canfranc a Candanchú y qué solitarias vean las estaciones de parada obligatoria, tales como carabineros, la doble curva de la carretera, la cuesta de Rioseta y el Hotel que sin renombre de ninguna especie, luciera famoso las botas y los dientes de destacados deportistas locales.

¡Adiós Refugio del Venga Horizonte!

Por comodidad, te abandonaremos, pero te prometo un romántico recuerdo, cada vez que tus lujosas paredes se ofrezcan a nuestra vista.

Dejaremos la cruz de los skis, pero arrastraremos las cadenas, que a no dudar estarán ya preparando los chauffeurs por si se confirman las noticias, que sobre la obligatoriedad de su empleo nos llegan.

2.º Servicio de autocars, a la llegada y salida de los trenes, de Canfranc.

Valor absoluto: nulo; relativo: tal vez para los rezagados a la tarde... o para los que sea demasiado duro, privarse de sus huevos fritos en Marraco o en el Ruso.

(Recordar que siempre me refiero a los socios del Club Jacetano).

3.º Construcción de un nuevo Hotel.

Esto sí que tiene importancia. Veo a los orfeonistas, amenazando con cambiarse de residencia, si les obligan a no po-

der expansionarse; aparte la comodidad que supone no tener que descender y volver a subir con un mayor peso en el estómago, varios kilómetros.

4.º Colocación de un bar en el Refugio de Montañeros.

Magnífico, para los socios en especial, ya que allí podrán disponer de lo más preciso para reponer sus fuerzas al final de la jornada.

5.º Remonta-pendientes.

Esto, ya es optimismo en demasía. Los postes están clavados, para marcar su recorrido, pero creo solo servirán, por ahora, para indicar el camino más corto del río a la pista grande.

Rotas las comunicaciones con el extranjero, el Cable no ha llegado.

Y por último, en un vibrante llamamiento se dirige a la Comuna de Aspe, para solicitar la apertura por aquel lado, ya que de otra forma los beneficios se quedan en España.

Eso ya es patriotismo, máxime sabiendo que su eco llegará, acompañado de toda la garantía, al ánimo de aquellos señores que desde hace tiempo tuvieron clara visión de los beneficios que el deporte podía reportar a la región entera.

Yo quería decir lo mismo, pero lo dejo todo al tiempo, y por hoy me limito a recordar a los directivos del S. I. P. A., su idea de publicar un folleto de propaganda invernal, para el que desde este momento pueden contar con mi modesta colaboración fotográfica.

No hay que olvidar, que si dadas las circunstancias internacionales, mucha gente viene, según los periódicos, a invernar a España, hay estaciones de invierno, como Cortina d'Ampezzo y otra, que sentirán los efectos de las sanciones, en la parte que se refiere al turismo y que no sería difícil encauzar esa corriente hacia lugares ignorados totalmente y me refiero a nuestra región.

J. DUMAS

## Gacetillas

La superiora de la Casa Asilo de Ancianos desamparados nos ruega hagamos público su agradecimiento al ilustrado director del Centro de Higiene doctor don Tomás Martín y a cuantos tomaron parte en la función teatral celebrada a beneficio de dicho establecimiento, cuyo producto le ha sido entregado por dicho señor.

En Madrid falleció ayer la distinguida señora doña Guillermina Galli, viuda de Bovio, próximo pariente de conocidas familias de esta ciudad. Su muerte será muy sentida en esta Región y principalmente en Zaragoza donde contaba entre la buena sociedad, con muchas simpatías y amistades. Descanse en paz y reciban su apenado hijo, nieto, hermano político don Bernardo Bovio y demás familia, nuestro pésame.

En sesión celebrada el viernes último, por la Junta Nacional contra el paro, se acordó conceder con destino a determinadas obras, la cantidad de 21.169'61 pesetas al pueblo de Aragüés del Puerto.

Ha sido nombrado Gobernador civil de esta provincia, don Enrique Peiro que lo era de Almería.

De paso para Pamplona, ha estado unas horas en esta ciudad, el exministro de la Gobernación señor Vaquero. Desde Huesca vino acompañado del Gobernador civil y del señor Ripa.

Por haber cumplido la edad reglamentaria, le ha sido concedido el retiro al carabinero don Domingo Laplaza. Ha prestado sus servicios como ordenanza de esta Comandancia durante muchos años, circunstancia que le ha conquistado muchos amigos y simpatías.

El día 8, festividad de la Purísima, Oficiará de Pontifical en la Catedral, el Ilustrísimo señor Obispo. Al final de la Misa dará a los fieles la Bendición Papal.

Le ha sido concedida una escuela de Castellón de la Plana a don José Novales, culto maestro nacional con ejercicio en Jaca.

El señor Novales ha estado entre nosotros varios años; durante ellos, calladamente, con modestia, que es su nota característica, ha realizado una labor pedagógica muy interesante y de copiosos frutos.

Por eso será muy sentida su ausencia de Jaca donde deja buenos y sinceros amigos, nosotros entre ellos, ya que para esta casa tuvo siempre amables deferencias.

En su casa de Pertusa y después de larga y penosa enfermedad, falleció días pasados don Mariano Mur, padre del exconcejal de este ayuntamiento don Julián Mur. Reciba nuestro pésame sentido.

Leemos en la prensa de Huesca:

Ultimados los detalles de puesta en práctica del servicio de Transferencias telegráficas con depósito, creado recientemente, empezará a regir a partir del día 2 de diciembre.

En las oficinas de Telégrafos se facilitarán gratuitamente los impresos necesarios y cuantos informes deseen los solicitantes.

**FIN DE AÑO**  
**El día 13 Diciembre**  
principia la incomparable liquidación  
en  
**“La Luna,”**  
Todos los géneros de invierno a **PRECIOS TIRADOS**  
Ricas colecciones  
Extensos surtidos

Edredones, Colchas, Mantas, Juegos cama, Mantelerías, Gamuzas, Finetas, Franelas, Lanillas, Pañetes, Angorinas, Camisetas, Jerseys, Cazadoras, Pantalones Golf, Abrigos, Bandas Sport.  
Paraguas, Impermeables, Abrigos cuero.

**BARATURA SENSACIONAL**  
**GRANDES GANGAS**  
Ventas riguroso contado.  
Precio fijo.

**Adolfo Martín**  
MAYOR, 10 -- JACA



Gran Vino

## Anibal

Poderoso  
Reconstituyente

COMPANIA MATA

Unión de Bodegas  
Andaluzas. S. A.

Málaga

Tip. Vda. de R. Abad. Mayor 32 — Jaca

# LA PORTEÑA “GRAN PESCADERIA”

## ROMAN ROLDAN

### Echegaray, 12 - JACA

Este acreditado establecimiento ha recibido para su servicio una magnífica camioneta higiénica destinada al transporte de sus pescados de San Sebastián a Jaca.

A partir del 15 de Diciembre ofrece al Comercio en general y particulares el servicio de transportes generales entre San Sebastián, pueblos en ruta y Jaca a precios moderados.

**¡ Atención !** «LA PORTEÑA» no tiene sucursales en Jaca. La pescadería «LA PORTEÑA» establecida en la calle Echegaray 12 es la predilecta del público por su seriedad acreditada y por sus condiciones higiénicas, modelo entre los establecimientos de su clase.

## “La Porteña,”

### ROMAN ROLDAN

Echegaray, 12 — Teléfono 45 — JACA

**SIGUE CON ÉXITO GRANDIOSO**  
LA  
**Gran Quincena de Gracia**  
DE  
**Nuevos Almacenes San Juan**

No desaproveche esta buena ocasión que le  
brindamos para comprar género de invierno a

**PRECIOS INCREIBLES**

Hasta el **15** de Diciembre

**La mejor oportunidad del año**

**SIGUE** por unos días más la gran  
liquidación de LANAS, que

**"LOS LEONES,"**  
ECHEGARAY, 6 - JACA

VIENEN EFECTUANDO A PRECIOS MUY BARATOS, EN  
colores y calidades corrientes.

NOTA: Vea sus escaparates y se convencerá.

**Se vende** LA CASA N.º 7  
de la calle del  
Obispo y la número 12 de la calle del Fe-  
rrenal, y un campo en el Llano Aín. Para  
informes, dirigirse a Juan González, Obis-  
po 7, o a Manuel González, «El Paraíso»  
Obispo, 12.

Doctor J. Albacete Fraile  
ESTOMAGO. — INTESTINOS.  
— HIGADO. — VIAS BILIARES.  
CONSULTA DE 3 A 6  
Conde Aranda, 32-34-36  
(Edificio Monumental Cinema)  
Teléfono 2337  
**ZARAGOZA**

**Alquilanse**

Dos chalets con muebles o sin ellos, en  
el Paseo, hasta el verano.  
Informará la Pescadería «La Porteña»

**Patricio Abbad**  
— ABOGADO —  
Gestor Administrativo  
Habilitado de Clases Pasivas  
PLAZA DE SAN PEDRO, 7 Y 8, 1.º  
Teléfono 148  
**HUESCA**

**Pérdida** de una pluma Wa-  
terman «Patrician»  
jaspada nácar. Se gratificará bien a quien  
la entregue en ésta imprenta.

**Sirvienta formal**

sabiendo las obligaciones de una casa, se  
necesita. Sin estas condiciones inútil pre-  
sentarse.

L. Valero, Avenida G. Hernández, 8,  
primer piso. — JACA

**Se alquila** un piso econó-  
mico en casa  
de Arcas, carretera de Francia.

Dirigirse a Pablo Arcas, en la misma.

**Clase de Dibujo**

Desde 1.º de mes, ha quedado abierta, en la  
calle Campoy Irigoyen n.º 9, 2.º, derecha, de  
7 a 8 de la noche.

**Se alquila** Piso 2.º con  
calefacción y  
cuarto de baño.

Para informes: PINTURAS MAZUQUE,  
Gil Berges, 8. — JACA —

**Serrín, tarugos y leña**

de pino y haya, procedentes de las Explotaciones  
Forestales de Ansó y Hecho.

PARA PEDIDOS: Plaza Seminario n.º 2, 2.º  
y Mayor, 11, 3.º, izquierda. — JACA.

**Se arriendan**

el primer piso y planta baja de la casa nú-  
mero 2 de la calle Mayor. Dirigirse a la  
misma.

**Suscríbese a LA UNIÓN**

M. VELILLA GZ. DE AGÜERO

MATRIZ -- VIAS URINARIAS -- VARICES

Manifestación 42, 2.º, Zaragoza

**¿Porqué vende Caveró tantas Radios?**

porque tiene el mejor surtido y las mejores marcas:

**Philips, Punto Azul, Zenit,  
Voz de su Amo**

¿Existe algo mejor? Lo tendría Caveró.

CONCESIONARIO EXCLUSIVO PARA ESTA REGION

—:PRECIOSOS FIGURINES EN ESTA IMPRENTA:—